

Newsletter

de la Embajada de Suiza en Ecuador

Nº 9 – Marzo 2013

Introducción

Estimados compatriotas,

Es un placer presentarles el primer Newsletter de este año, mediante el cual la Embajada nuevamente quiere informar a sus ciudadanos sobre diferentes temas que acontecieron en los últimos meses.

El primer artículo se enfoca en el dispositivo de crisis con el que cuenta la Embajada de Suiza. Entérese como esta representación diplomática puede ayudarle y como debe proceder en caso de una crisis.

En el área cultural, este mes de marzo Stress, el famoso hip hopero suizo realizará un concierto en Quito. Más información encontrará en esta edición.

En la sección “Comunidad Suiza” se presenta un resumen de las actividades del 2012 del Club Suizo Guayaquil, las actividades planificadas para el 2013 del Club Suizo Quito y su actual Asamblea. La AFEES nos envió una entretenida nota sobre el evento del “Samiklaus”.

Que disfruten de la lectura!

Roland Fischer
Embajador



Contenido

Introducción	1
Dispositivo de crisis de la Embajada de Suiza en Quito.....	2
Claude Nobs y el Montreux Jazz Festival.....	3
Stress, el hip hopero suizo en Ecuador.....	4
Club Suizo Guayaquil.....	5
Club Suizo de Quito: Asamblea 2013 / Actividades.....	6
„SAMICHLAUS“ AFEES 2012.....	7
Contacto/Impressum.....	8

Consular

Dispositivo de crisis de la Embajada de Suiza en Quito

Las representaciones suizas tienen como deber, conforme al artículo 16 del Reglamento suizo de servicio diplomático y consular, ayudar a los ciudadanos suizos, especialmente cuando están en situaciones de riesgo de vida y no pueden defender sus propios intereses. Para garantizar esta asistencia, las representaciones diplomáticas están obligadas a cumplir con las tareas consulares, realizando en el marco de las condiciones locales, preparativos para las crisis y mantenerlos en un dispositivo.

Es importante mencionar que en una crisis en el extranjero las autoridades locales son principalmente responsables y que los servicios del gobierno federal suizo solo respaldan a las autoridades locales. Además no se puede dejar fuera de consideración, la responsabilidad propia de cada persona.

El dispositivo de crisis cuenta con tres elementos:

- El Estado actual: posibles riesgos, preparativos para la protección por parte de las autoridades locales, cantidad y distribución de los ciudadanos suizos, posibilidades de comunicación de la Embajada, capacidad de actuar de la Embajada en caso de crisis, rutas de escape.
- Medidas cautelares en caso de crisis: árbol de comunicación, distribución de los medios de comunicación, lista de teléfonos de emergencia con las coordenadas de todos los actores importantes, lista de los ciudadanos suizos, red de corresponsales en el Ecuador, cooperación con otras Embajadas, Comité de la colonia, Punto de encuentro.
- Organización en el momento de la crisis: organización y responsabilidad del equipo de gestión de crisis, diario de acontecimientos, libro de registro, plan de gestión de crisis.

Dependiendo del tipo, ubicación y magnitud del desastre se prevén los siguientes puntos de encuentro:

1. Residencia del Embajador, Calle Bosmediano N32-34 y Pasaje Egas, Quito
2. Colegio Alemán, San Patricio, Vía a Lumbisi, Cumbayá.
3. Colegio La Condamine, Calle Japón y Naciones Unidas, Quito

En este contexto la Embajada solicita a todos los suizos en el Ecuador, comunicarnos inmediatamente cambios de domicilios, teléfono o número de celular. De esta manera podemos contactarles en caso de emergencia.

A turistas suizos se solicita introducir sus datos antes de su viaje al Ecuador en la siguiente pagina web: www.itineris.eda.admin.ch/home



Claude Nobs y el Montreux Jazz Festival



El Montreux Jazz Festival es uno de los festivales más prestigiosos de Europa y el segundo más grande de jazz después del Festival Montreal International Jazz en Canadá. Claude Nobs, el fundador del festival que gestionó el mismo desde 1967, murió después de un accidente de esquí de fondo a la edad de 76 años el 10 de enero del 2013.

Claude Nobs nació el 4 de febrero de 1937 en Territet cerca de Montreux. Nobs terminó su aprendizaje como cocinero cuando era joven, pero a principios de los años 60 empezó a trabajar en las oficinas de turismo en Montreux.

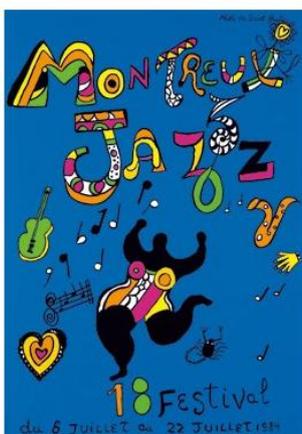
Pronto Nobs con sus visiones futuristas logró que Aretha Franklin en su primera visita de Europa incluya Montreux en su itinerario y en 1964 los Rolling Stones tocaron en esta ciudad por primera vez fuera de Gran Bretaña. Su pasión por el Jazz, lo motivó a fundar el Montreux Jazz Festival en 1967 con el pianista Geo Vaurnaud y el periodista René Langel. El primer festival duró 3 días y artistas como Charles Loyd y su cuarteto hicieron del festival un éxito.

Rápidamente Nobs logro que “su” festival tuviera éxito internacionalmente. Empezó a viajar intensivamente en los países de origen de los músicos, especialmente a América del Norte y del Sur, y se relacionó estrechamente con famosos músicos y productores.

En 1971 por mediación de Nobs llegó a Montreux el grupo Deep Purple quienes deseaban grabar un disco en el Casino. Este casino se destruyó por completo en un incendio una noche anterior a la grabación del disco de grupo mientras Frank Zappa estaba dando un concierto. Los miembros de Deep Purple fueron testigos del incendio y dedicaron a este suceso la canción “Smoke on the Water”, que llegó a tener un éxito mundial.

En 1977 el festival alcanzó su tiempo record de 23 días. Hoy el festival se estableció en los 16 días, tiene 17 escenarios y cuenta con más de 200.000 visitantes al año. Claude Nobs manejo el festival durante 40 años donde tocaron músicos de jazz, pero también de Rock y Pop como Ella Fitzgerald, Aretha Franklin, Count Basie, Art Blakey, Led Zeppelin, Frank Zappa, Simon & Garfunkel, Carlos Santana, James Brown, John Lee Hooker, Paolo Conte, Johnny Cash, Van Morrison, Prince, Muse, Radiohead, y muchos más. Todos los conciertos del Festival son grabados, y el archivo llega a tener hoy más que 4000 grabaciones.

En abril del 2010, Nobs comunicó a sus colaboradores, y en especial a su sucesor Mathieu Jatton que por problemas de salud en su espalda se retirara de la gestión operativa, pero la operación estratégica seguía estando en manos de Nobs. El 24 de diciembre del 2012 Nobs se accidentó con sus esquís de fondo y necesitó una operación, de la cual nunca despertó.



Stress, el hip hopero suizo en Ecuador

Luego de alcanzar la cima ocupando el número uno por varias ocasiones y de recibir los galardones Doble y Triple Platino, el hip-hopero suizo Stress llega por primera vez a Ecuador y Perú.

La Embajada de Suiza invita a todos los amantes del rap y el hip-hop al concierto del artista suizo Stress, quien se presentará en el Centro Cultural El Aguijón en la ciudad de Quito el jueves, 21 de marzo a las 21h00 de la noche.

Stress compartirá el escenario con el artista ecuatoriano del mismo género musical Guanaco. Este concierto es parte de las actividades de la Semana de la Francofonía organizado por la Alianza Francesa con la participación de las Embajadas de Francia, Canadá, Egipto y Suiza.

EL AGUIJÓN
presenta

desde suiza...
en la semana de
la francofonía

STRESS

en concierto
invitado especial de ecuador
guanaco
jueves 21 de marzo
21h00
\$10,00

el aguijón centro cultural
José Galama #7-35 y reina victoria

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embajada de Suiza en el Ecuador

auspicio:

Circus

La Alianza

Salto

Suiza.

Comunidad Suiza

Club Suizo Guayaquil



El Club Suizo de Guayaquil en el 2012 no se quedó atrás en la organización de paseos y eventos para sus socios.

En Julio se realizó un paseo de integración en tren cuyo recorrido fue Durán- Yaguachi - Durán (Sendero de Arrozales), el cual tuvo gran acogida por sus miembros e incluyó recorrido en tricimotos, excursión de apiterapia y apicultura como técnicas alternativas de curación y la visita a la Catedral San Jacinto de Yaguachi.

En las instalaciones del Anexo del Tenis Club de Samborondón se llevó a cabo el 5 de Agosto del 2012 la celebración de los 721 años de fundación de la Confederación Helvética. Se tuvo la oportunidad de contar con la compañía del Presidente del Club Suizo de Quito, Markus Stoeckli.

La celebración de la Fiesta de San Nicolás se efectuó el 8 de diciembre en las instalaciones de Conauto, siendo los niños lo que más disfrutaron de la misma. Se contó con la presencia de la artista invitada, Cristina Romero, quien con su piano y canto amenizó la velada.

En el 2013 se continuará con la organización de actividades para los miembros del Club, esperando que las mismas sean de su interés



La nota artística estuvo a cargo del Padre Lothar Zagst con su "Handharmonika".



Dada su excelente trayectoria en Club, se nombró al señor Rolf Sieber como Socio Honorario del mismo.

Enero 2013

Gloria Rivero

Club Suizo de Quito: Asamblea 2013 / Actividades



Asamblea Ordinaria 2013

Realizamos como de costumbre la Asamblea Ordinaria el último sábado de enero. Este año fue un año de elecciones. Sin sorpresas se reeligió el directorio anterior con pocos cambios por renunciaciones de sus cargos de tres miembros.

Temas importantes como resumen del año, finanzas o proyecciones al futuro formaron la parte oficial. Los más de 50 participantes disfrutaron a continuación de un rico Fondue de queso, preparado por un chef suizo.

Una vez más pasamos una agradable tarde entre compatriotas y amigos.



Programa de actividades

El Club Suizo de Quito siempre está empeñado en ofrecer actividades novedosas para sus miembros y amigos. Para este año tenemos planificado:

26 de enero:	Asamblea
7 de Marzo:	Evento de la Tercera Edad
1 / 2 de Junio:	Swiss Cup
3 de Agosto:	Fiesta Nacional
Octubre:	Torneo de Petanque
Octubre/Noviembre:	Campeonato de Jass
Diciembre:	Samichlaus con AFEES

Adicionalmente estamos planificando reuniones para socios, venta de productos suizos y una semana suiza.



Inscríbase como socio del Club Suizo de Quito y manténgase informado en www.clubsuizo.ec

Febrero 2013

Markus Stöckli



„SAMICHLAUS“ AFEES 2012

La visita del Samichlaus de la AFEES fue este año en la hostel “ILATOA” en las faldas del Ilaló en Tumbaco en el sector Rumihuaico alto. La visita tuvo lugar el día sábado 2 de diciembre a las 11 horas. Cerca de las 11 horas la mayoría de las personas inscritas ya se encontraban en el sitio mencionado, desde donde se tiene una linda vista sobre el valle de Tumbaco hasta el Quinche y más allá.

Se habían inscrito 19 familias, en total 27 niños y 36 adultos. Todos los presentes ya esperaban ansiosos la llegada del “Samichlaus” quien llegaba como les decía más tarde, de los bosques lejanos...

A las 11 horas 30 minutos se escuchaba el sonido de una campanita y poco después asomaba ya el Samichlaus con su ayudante fiel, el „Schmutzli“. Los niños igual como los adultos se alegraron al ver acercarse a los dos y no se cansaron en mirarlos y tomarles fotos. Ya más cerca el Samichlaus y el Schmutzli empezaron a saludar con todos y fueron acompañados hasta una banca de madera donde tomaron asiento. El Samichlaus les contó de su largo viaje desde el bosque hasta la montaña y les preguntaba si le habían preparado unos dibujos o poemas.

Después empezó el Samichlaus a llamar a los niños uno por uno. Los niños se presentaron con curiosidad, un poco de miedo pero también con ganas de escuchar lo que él les iría a leer de su gran libro. Enseguida recibieron una sorpresa del Samichlaus, que contenía nueces, manzanas, mandarinas y galletas navideñas.

Al haber terminado con el último niño, El Samichlaus con su compañero el Schmutzli se despidieron de todo el grupo y empezaron su regreso a casa.

Los invitados disfrutaron de una rica salchicha al Grill con pan y choclos. Para tomar se sirvieron agua, colas y cerveza. Además se presentaron en las mesas unos platos decorados con manzanas, mandarinas, nueces y galletas. Cerca de las dos de la tarde se despidieron de cada uno y regresaron a sus casas.

Diciembre 2012

Kerstin Pazmiño



Contacto / Impressum

Embajada de Suiza
Av. Amazonas N35-17 y Juan Pablo Sanz
Edif. Xerox, piso 2
Quito / Ecuador

Teléfono : +593 2 243 49 49

Fax : +593 2 244 93 14

E-Mail: qui.newsletter@eda.admin.ch

Internet: www.eda.admin.ch/quito

Por consideración a nuestro medio ambiente, la Embajada enviará el Newsletter solamente por correo electrónico. El Newsletter está también disponible en la página web www.eda.admin.ch/quito.

¿Cómo puede Usted contribuir a los Newsletters futuros?

Para enviarnos sus comentarios, “cartas al editor” o divulgar noticias de interés general, Usted puede comunicarse con la Embajada escribiendo a qui.newsletter@eda.admin.ch. Todas sus contribuciones y sugerencias serán bienvenidas!



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Embajada de Suiza en el Ecuador

www.swissworld.org



Suiza.